



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

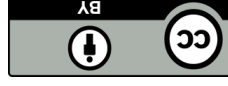
Utitshala Wam / My teacher

Written by: Zimbili Dlamini

Illustrated by: Jesse Pieterse

Translated by: Xolisa Guzula (Xh)

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



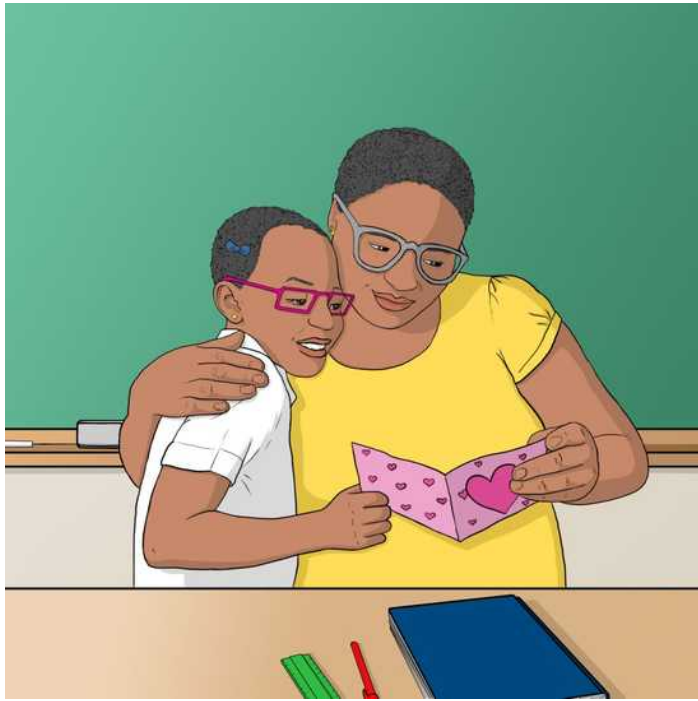
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Utitshala Wam
My teacher



Zimbili Dlamini ✎
Jesse Pieterse 🗣️
Xolisa Guzula 📄
Xhosa / English 🗣️
Level 1 📊



Ndiyamthanda utitshala wam.

...

I love my teacher.



Mhle, ufundisa kakuhle,

unobuntu aze abe nomonde.

...

She is beautiful. She is a good

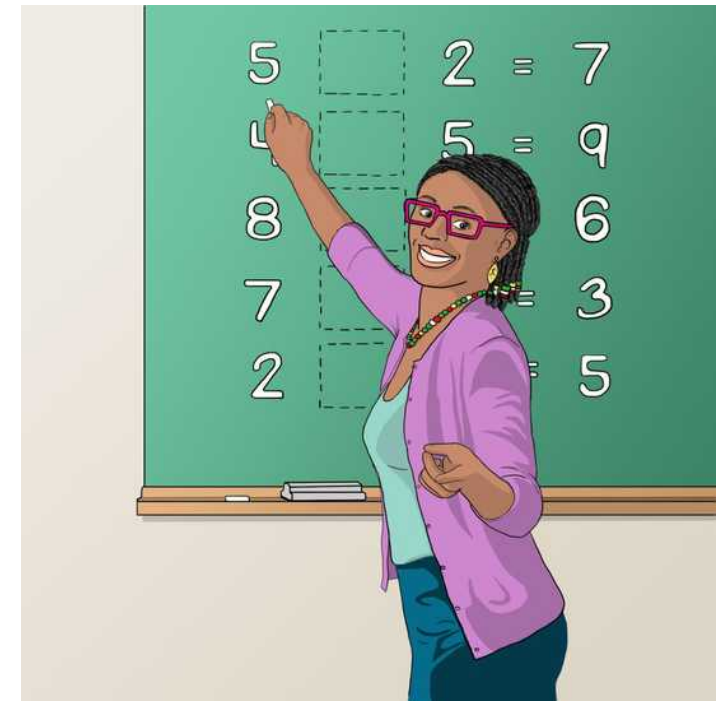
teacher. She is kind and patient.



Namhlanje, uziphothe kakuhle kakhulu iinwele zakhe.

...

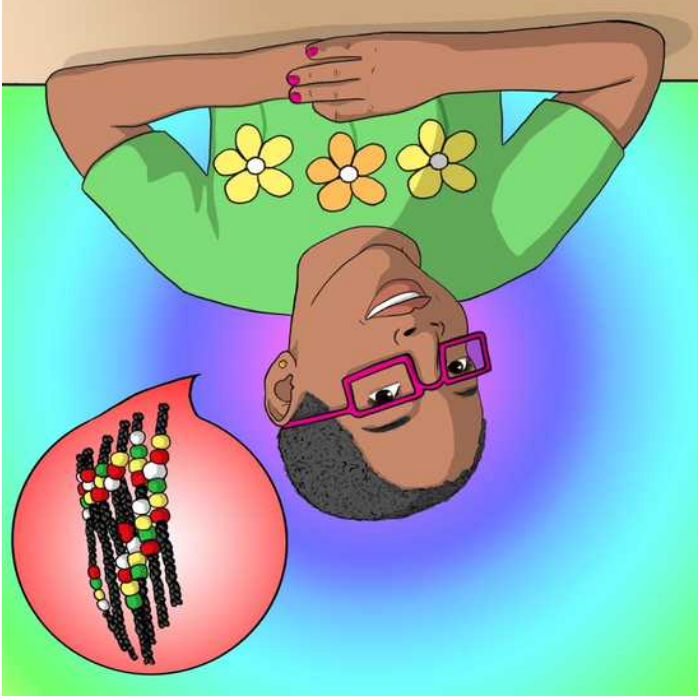
She has braided her hair very nicely today.



Nam ndiyakurhalela ukuba mhle ndifane notitshala wam!

...

I will grow up to be just like my teacher!



Ukuba bendimdala bendiza
kunjiba amaso ezinweleni zam.
...

When I am older I will also put
beads in my hair.



Ufake namaso anemibala
emihle kakhulu.
...

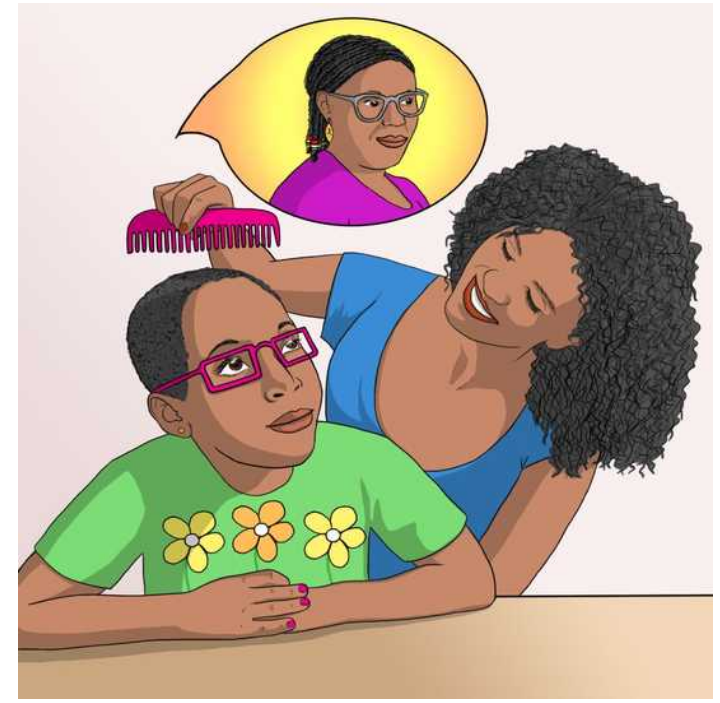
She has decorated her hair with
colourful beads.



Khawubuke amaso akhe,
aluhlaza, namhlophe, nabomvu,
namthubi.

...

Her beads are green, white, red,
and yellow.



Mama, ndicela uphothe iinwele
zam, nam ndifane notitshala.

...

Mom, please would you braid
my hair like my teacher's?